

## Porównanie tłumaczeń Dzieje 28:30

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                         |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Pozostał zaś Paweł dwulecie całe we własnym wynajmowanym mieszkaniu i przyjął wszystkich wchodzących do niego                                 |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | I pozostał przez całe dwa lata* w wynajętym przez siebie mieszkaniu,** i przyjmował wszystkich, którzy do niego przychodzili, <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Pozostał zaś dwulecie całe* we własnym wynajmie** i przyjmował wszystkich wchodzących do niego, <sup>3)4)</sup>                               |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Pozostał zaś Paweł dwulecie całe we własnym wynajmowanym mieszkaniu i przyjął wszystkich wchodzących do niego                                 |

<sup>1)</sup> W tym okresie Paweł napisał Flp, Flm, Kol, Ef, a Łukasz przynajmniej część Dz i doprowadził je do etapu, który był dla niego chwilą obecną.

<sup>2)</sup> <x>510 28:16</x>

<sup>3)</sup> "dwulecie całe"- w oryginale rozciągłość w czasie.

<sup>4)</sup> Prawdopodobnie o mieszkaniu i utrzymaniu.